

Assistenza tecnica  
 Technical support  
 ☎ +39 02 25 76 510  
 FAX +39 02 25 52 365

Apparecchi di illuminazione tipo EVA..EWA..EVP  
 Lighting fixtures type EVA..EWA..EVP

**CEC 10ATEX035R1**

REV	0	1	2	3
Data	08/08/01	15/03/03	31/05/10	15/12/12
EXE	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.
CHK	F.C.	F.C.	F.C.	F.C.
APP	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.



**Istruzioni di sicurezza**

Queste istruzioni devono essere conservate in luogo sicuro per future consultazioni.

Per personale esperto e qualificato in accordo alle Leggi nazionali, in accordo alle relative Norme e, dove applicabile, in accordo alla IEC-79-17 per costruzioni elettriche per atmosfere potenzialmente esplosive. Questa costruzione elettrica deve essere installata solo per l'utilizzo per il quale è destinata. Non è ammessa alcuna modifica alla costruzione elettrica. Rispettare le caratteristiche elettriche indicate sulla costruzione. **Questa costruzione elettrica non è adatta per l'utilizzo in zona 0 e zona 20.**

**Safety instructions**

*These operating instructions must be kept in safe place for later consultations.*

*For skilled and experienced personnel according with the national laws, the relevant standards and, where applicable, according with IEC-79-17 standards for electrical apparatus for potentially explosive atmospheres.*

*This electrical apparatus must be used for its intended purpose. No modifications to the electrical apparatus shall be allowed. Observe the electrical features indicated on the apparatus. **This electrical apparatus is not suitable to be installed in zone 0 and zone 20***

**2 Conformità alle Norme - Conformity with standards**

La costruzione elettrica è conforme a : Norme EN 60079-0 : 2012 , EN 60079-1 : 2007, EN 60079-31 : 2009. Direttiva 94/9/EC.

**Costruzione per zona 1, zona 2, zona 21 e zona 22** (IEC 79-14 / EN 60079-14).

*The electrical apparatus meet the requirements of: EN 60079-0 : 2012 , EN 60079-1 : 2007, EN 60079-31 : 2009. Directive 94/9/EC.*

**Electrical apparatus for zone 1, zone 2, zone 21 and zone 22** (IEC 79-14 / EN 60079-14).

**3 Dati Tecnici - Technical data**

Modo di protezione : <i>Protection mode :</i>	Ex d IIC T5÷T3 EN 60079-1 Ex tb IIIC T95°C÷T195°C EN 60079-31	II 2 G (Directive 94/9/EC) II 2 D (Directive 94/9/EC)
Certificato di esame CE del tipo : <i>EC-type examination certificate :</i>	<b>CEC 10ATEX035</b>	Temperatura speciale [°C]:-20÷+60 <i>Special ambient temperature :</i>
Temperatura ambiente [°C] : -20 +40 <i>Ambient temperature : EWA 250 max +25°C</i>	Temperatura di immagazzinaggio [°C]:-20 ÷ +40 <i>Storage temperature :</i>	Grado di protezione : IP 66 <i>Protection degree :</i>
Tensione nominale [V] : 12..230ac/dc ± 10% <i>Rated voltage :</i>	Potenza [V] : vedi tabella pag. 2 <i>Rated power see table at page. 2</i>	Frequenza [Hz] : 50 ÷ 60 Hz <i>Frequency</i>
Entrate di cavo : Ex d IIC - Ex tb IIIC <i>Direct cable entry :</i>	Peso [Kg] : ~ 20 ÷ 25 <i>Weight [Kg] :</i>	Coppia coperchio : 2 Nm <i>Torque for cover :</i>

**Durante la movimentazione, il montaggio e lo smontaggio dell'apparecchio indossare sempre guanti protettivi**  
**Use always protective gloves while handling, installing and uninstalling the apparatus**

**4 Installazione**

La costruzione elettrica può essere installata solo se esente da danni. Rispettare le Norme nazionali in materia di costruzioni elettriche per atmosfera potenzialmente esplosiva. Utilizzare solo accessori forniti da CO.SI.ME. per l'installazione della costruzione elettrica.

Prima di chiudere la custodia verificare che il giunto filettato sia lubrificato ed esente corpi estranei e difetti. Sostituire la guarnizione durante la manutenzione periodica dell'apparecchio. Bloccare la scatola portalampada mediante la vite con esagono incassato. Le entrate di cavo con grado di protezione inferiore a IP 66 riducono il grado di protezione dell'intero apparecchio. Cavo di alimentazione richiesto per potenza >=100W : temperatura di esercizio >=115°C per temperatura ambiente max. +60°C, temperatura di esercizio >=155°C per temperatura ambiente max. +80°C. Gli apparecchi EVA 50 sono adatti per ambienti con basso rischio di pericolo meccanico. Installare la gabbia per utilizzo in ambienti con elevato rischio di pericolo meccanico. Gli apparecchi EVA 80, EVA 125 ed EVA 250 sono adatti per ambienti con elevato rischio di pericolo meccanico.

**4 Installation**

*The electrical apparatus shall be installed in absence of damages. Observe the national standards concerning electrical apparatus for potentially explosive atmospheres. Utilize the installation accessories supplied by CO.SI.ME.*

*Before closing the enclosure, check that threaded joint were lubricated and free of foreign matters and deformations. Replace gasket during periodical maintenance. Lock the lampholder box by means of socket screw. Cable entries with protection degree lower than IP 66 reduce the whole protection of the apparatus. Conductors required for power >= 100W : operating temperature >=115°C for ambient temperature max. +40°C, operating temperature >=155 for ambient temperature max. +60°C. The apparatuses EVA 50 are suitable for locations with low risk of mechanical danger. Install the guard for locations with high risk of mechanical danger. The apparatus EVA 80, EVA 125 and EVA 250 are suitable for locations with high risk of mechanical danger.*

È possibile applicare un grasso anticorrosione sulle superfici del giunto prima dell'assemblaggio. Il grasso, quando applicato, deve essere di un tipo non indurente con l'invecchiamento, non deve contenere un solvente che evapori e non deve causare la corrosione delle superfici del giunto. La verifica della sua idoneità deve essere in accordo alle specifiche del produttore del grasso.

*A corrosion inhibiting grease may be applied to joint surfaces before assembly. The grease, if applied, shall be of a type that does not harden because of ageing, does not contain an evaporating solvent, and does not cause corrosion of the joint surfaces. Verification of suitability shall be in accordance with the grease manufacturer's specifications.*

**5 Manutenzione**

Le sostituzioni di parti danneggiate o non funzionanti possono essere effettuate solo da personale esperto e qualificato con parti di ricambio fornite da CO.SI.ME. Non sono ammesse riparazioni della custodia.

**5 Maintenance**

*Replacements of damaged or faulty parts must be carried out by skilled and experienced personnel with spare parts supplied by CO.SI.ME. Repairs on the enclosure are not allowed.*

**6 Eliminazione / Riciclaggio**

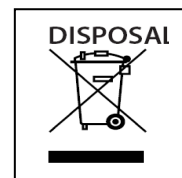
L'eliminazione e riciclaggio del prodotto deve essere effettuata in accordo alle norme nazionali in materia di rifiuti.

**ATTENZIONE : NON DISPERDERE IL PRODOTTO ED I SUOI COMPONENTI NELL'AMBIENTE.**

**6 Disposal / Recycling**

*Disposal and recycling of the product according to national regulations for waste disposal and recycling .*

**WARNING : DO NOT DISPOSE THE PRODUCT AND THE COMPONENTS IN THE ENVIROMENT.**

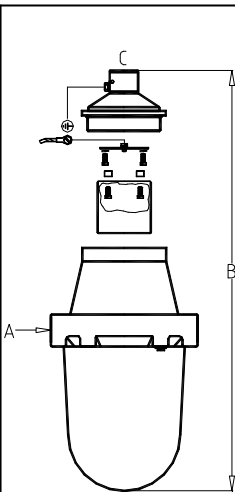


Assistenza tecnica  
Technical support  
+39 02 25 76 510  
FAX +39 02 25 52 365

Apparecchi di illuminazione tipo EVA..EWA..EVP  
Lighting fixtures type EVA..EWA..EVP

**CEC 10ATEX035R1**

REV	0	1	2	3
Data	08/08/01	15/03/03	31/05/10	15/12/12
EXE	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.
CHK	F.C.	F.C.	F.C.	F.C.
APP	M.T.	M.T.	M.T.	M.T.



Code	ØA [mm]	B [mm]	Ingresso / Entry	[Kg]
EVA 50	128	222	3/4" - M25x1.5	1.5
EVA 80	146	260	3/4" - M25x1.5	2.0
EVA 125	174	294	3/4" - M25x1.5	3.0
EVA 250	196	375	3/4" - M25x1.5	5.0

I collegamenti di terra esterni devono essere effettuati in accordo alla EN 60079-14  
External earthing connection have to be installed according to EN 60079-14

Identificazione filettatura e marcatura vicino all'imbocco :  
Identification of thread and marking near entry:

3/4"-1" ISO 7/1Rc : marking 3/4"-1"  
3/4"-1" ANSI/ASME B1.20.1 : making 3/4"-1" N

M25x1.5 - M 32x1.5 Metrical ISO 261 :  
marking M20x1.5 - M32x1.5

L'apparecchio è composto da parti di metallo e parti di plastica. In riferimento alla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 e alle relative normative nazionali di attuazione, informiamo che:

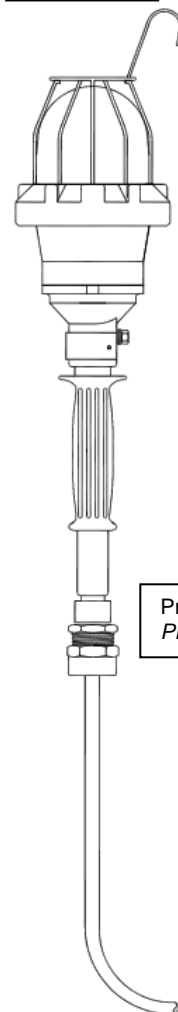
- A. sussiste l'obbligo di non smaltire i RAEE come rifiuti urbani e di effettuare, per detti rifiuti, una raccolta separata;
- B. per lo smaltimento vanno utilizzati i sistemi di raccolta pubblici o privati previsti dalla leggi locali. È inoltre possibile riconsegnare al distributore l'apparecchiatura a fine vita in caso di acquisto di una nuova;
- C. questa apparecchiatura può contenere sostanze pericolose: un uso improprio o uno smaltimento non corretto potrebbe avere effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente;
- D. il simbolo (contenitore di spazzatura su ruote barrato) riportato sul prodotto o sulla confezione e sul foglio istruzioni indica che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 Agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata;
- E. in caso di smaltimento abusivo dei rifiuti elettrici ed elettronici sono previste sanzioni stabilite dalle vigenti normative locali in materia di smaltimento.

The apparatus is made up of metal parts and plastic parts. In reference to European Union directive 2002/96/EC issued on 27 January 2003 and the related national legislation, please note that:

- A. WEEE cannot be disposed of as municipal waste and such waste must be collected and disposed of separately;
- B. the public or private waste collection systems defined by local legislation must be used. In addition, the equipment can be returned to the distributor at the end of its working life when buying new equipment;
- C. the equipment may contain hazardous substances: the improper use or incorrect disposal of such may have negative effects on human health and on the environment;
- D. the symbol (crossed-out wheeled bin) shown on the product or on the packaging and on the instruction sheet indicates that the equipment has been introduced onto the market after 13 August 2005 and that it must be disposed of separately;
- E. in the event of illegal disposal of electrical and electronic waste, the penalties are specified by local waste disposal legislation.

	Alimentatore (*) Ballast	Potenza Power	Attacco Caps	EVA 50 EVP 50	EVA 80	EVA 125	EVA 250
<b>EWA</b> Vapori di mercurio alta pressione High pressure mercury vapour	I-E (external)	50 W	E27	•			
	I-E (external)	80 W	E27		•		
	I-E (external)	125 W	E27			•	
	I-E (external)	250 W	E40				•
<b>EWA</b> Vapori di sodio alta pressione High pressure sodium vapour	I-E (external)	50 W	E27		•		
	I-E (external)	70 W	E27		•		
	I-E (external)	150 W	E40				•
	I-E (external)	250 W	E40				•
<b>EWA</b> Alogenuri metallici Metal halide	I-E (external)	73 W	E27		•		
	I-E (external)	100 W	E27		•		
	I-E (external)	150 W	E27		•		
	I-E (external)	250 W	E40				•
<b>EWA</b> Sodio-Xeno Sodium-Xeno	E (external)	50/35 W	E27		•		
	E (external)	80/50 W	E27		•		
	E (external)	50/35 W	PG12-3		•		
	E (external)	80/50 W	PG12-3		•		
Luce miscelata Mixed light	-	160 W	E27			•	
	-	250 W	E40				•
<b>EVA-EVP 50</b> Alogena - Incandescenza Halogen - Incandescent	-	75 W	E27	•			
	-	100 W	E27	•			
	-	150 W	E27		•		
	-	200 W	E27			•	
	-	300 W	E40				•
Fluorescente con diffusore di vetro Fluorescent with glass diffuser	I-E (internal)	13 W	E27			•	
	I-E (internal)	17 W	E27			•	
	I-E (internal)	21 W	E27			•	
Fluorescente compatta Fluorescent compact	E (internal)	15 W	E27	•			
	E (internal)	20÷23 W	E27		•		
	E (internal)	5÷21 W	E27		•		
	E (internal)	23 W	E27			•	
Flash e rotanti Flashing and rotating	I-E (internal)	≤ 75W	-	•	•	•	•

**EVP 50**



Pressacavo Ex d IIC  
Pressacavo Ex d IIC

Collegamento : in accordo EN 60079-14  
Connection according to EN 60079-14